

DEKRETU-LEI NO. 11/2009

Loron 18 Fevereiru

REJIME REMUNERATÓRIU F-FDTL NIAN

Ho konsiderasaun katak Dekretu-Lei no. 18/2006 loron 8 Novembru nian, ne'ebé konstitui Rejime Promosaun Militar, la kontempla rejime remuneratóriu ida ba F-FDTL, ho buat ne'e mós dezadjustadu hela ho realidade¹, hodi nune'e hamosu nesesidade atu estabese rejime ida ne'ebé klaru no justu, deakordu ho lei servisu militar nian, ne'ebé kria liu husi Lei no. 3/2007 loron 28 Fevereiru, hasoru ba kondisaun servisu ninian liuliu kona-ba perigozidade no disponibilidade permanente, ne'ebé só hetan de'it ho subsídiu extraordináriu husi Dekretu Governu no. 3/2006 loron 11 Outubru.

Delimitasaun estrutural sistema retributive militar F-FDTL nian, integradu iha korpu espesial, tuir loloos tenke trata iha ámbitu korpu espesial sira seluk, liu husi kriasaun ba solusaun retributiva própriu, ho baze iha reforma ba prinsípiu jerál empregu públiku i karreira pesoál funsaun pública nian, ne'ebé sai hanesan objetu ba Dekretu-Lei no. 19/2006. Diploma ida ne'e buka atu fó primeiru pasu atu hakbesik ba prinsípiu jerál sira ne'e, liu husi introdusaun ba eskala indisiária ne'ebé atu aprova, hodi halo alterasaun ba estrutura interna, ho konsekuénsia ba ida-idak nia karreira, ne'ebé permite evolusaun ba futuro ida koerente liu, ho prinsípius empregu públiku nian i karreira sira ne'ebé hasai.

Preokupasaun atu haloos filafali distorsaun², liu husi komparaun ho estatutu remuneratóriu jerál, sei materializa iha atualizasaun, maske laiha karáker retroativu, ba índise baze remunerasaun mensál³, nune'e mós ba eskalaun sira nian, ho progresaun hanesan ho sira husi rejime jerál, sei buka atu halo to'o liu husi atribuisaun subsídiu ba kondisaun militar.

Aprezentadu ona katak modernizasaun ba F-FDTL tenkesér hala'o iha kuadru ida ho profesionalizasaun krexente⁴, iha sentidu ida ne'e, harii rejime ida ne'ebé nakloke ba alterasaun iha futuro, ne'ebé permite maunentasaun ba militar efetivu sira ne'ebé preparadu didi'ak, kualifikadu téknikamente no prontu atu dezempeña misaun sira ne'ebé atribui ba sira ho disiplina.

Nune:

Governu dekreta, iha termu no. 3 husi artigu 115 Konstituisaun da Repúblika, atu vale nu'udár lei, hanesan tuir mai:

KAPÍTULU I DISPOZISOINS JERAI

¹ La han malu ka la kondíz ona ho realidade ikus ne'e

² *Inglés*: distortion

³ Remunerasaun fulan-fulan nian

⁴ Profesionalizasaun ne'e tenke sa'e (improve) bebeik ba leten

SEKSAUN I PRINSÍPIU KOMÚN SIRA

Artigu 1 Objetu ho ámbitu

1. Diploma ida ne'e estabese rejime remuneratóriu ne'ebé bele aplika ba militar sira iha Falintil-FDTL, iha servisu efektivu, tuir termu lei Servisu Militar nian, aprovalu ho Lei no. 3/2007 lora 28 Fevreiru, no deakordu ho Rejime Promosaun Militar, ne'ebé institui husi Dekretu-Lei no. 18/2006 lora 8 Novembru.
2. Dispostu iha diploma ida ne'e aplika mos ba, karik prezisa, aspirante ofisial ho kadete sira husi estabesimentu militar ensinu superior nian, no ba alunu kursu superior formasaun sarjentu ho prasa sira ne'ebé atu tama ba kadru permanente (QP), tuir termu ne'ebé sei regulamenta liu husi despaxu konjuntu responsavel governu nian iha área defeza ho finansas.

Artigu 2 Direitu ba remunerasaun

1. Remunerasaun baze ne'e abonu⁵ mensál ida, selu ba militar sira ne'ebé iha efektividade servisu.
2. Abonu ne'ebé previstu iha número anterior la'ós atu selu iha situaun auzénsia ilejítima, dezersaun, lisensa rejistada ho lisensa ilimitada, ka sitasaun sira seluk ne'ebé lei determina.
3. Direitu ba remunerasaun hahu husi:
 - a) Lora ingresu iha primeiru postu ba kadru respetivu ne'e nian, ba militar sira iha kadru permanente (QP);
 - b) Lora ne'ebé prestasaun ba servisu hahu iha rejime kontratu nian (RC), iha konformidade ho ninia normas estatuárias ne'ebé bele aplika espesifikamente;
 - c) Lora inkorporasaun nian, iha kazu sira ne'ebé previstu iha no. 2 husi artigu 1;
 - d) Lora inkorporasaun nian ne'ebé rezulta husi kumprimentu ba obrigasaun militar ka ninia prestasaun voluntária;
 - e) Lora konvokasaun nian se karik la'ós aplikavel ba sidadaun sira ne'ebé abranjidu⁶ iha previstu no. 3 husi artigu 25 Lei no. 3/2007 lora 28

⁵ Pagamentu

⁶ Sira ne'ebé lei ida ne'e afeta

Fevreiru-Lei Servisu Militár, no loron mobilizasaun nian, bainhira sidadaun sira ne'e la simu kualkér rendimentu.

4. Remunerasaun ne'e sei selu iha mensalidade sanulu-resin-rua, neinke militár ne'e iha hela periodu férias nian.
5. Karik estabese ona iha rejime jerál Funsau Públika periodu remunerasaun seluk tan, aléinde fulan sanulu-resin-rua ne'e, rejime ida ne'e mak sei aplika iha sistema retributivu ne'e.
6. Direitu ba remunerasaun sei lakon ho verifikasaun kona-ba kualkér kauza ne'ebé tuir lei determina katak ligasaun ho Forsas Armadas kotu ona.

Artigu 3 Estrutura indisiária

1. Ba dispostu iha diploma ida ne'e nia efektu, konsidera nu'udar eskalaun pozisaun remuneratóriu sira ne'ebé kria iha ámbitu postu ida-idak nian.
2. Remunerasaun baze mensál ne'ebé korresponde ba kada postu no eskalaun sei determina liu husi eskala remuneratóriu ida, ho índise referénsia nian iguál⁷ ho 100.
3. Valór vensimentu iha kada kategoria no eskalaun sei iguál ho rezultadu husi multiplikasaun índise 100 nian ho valór variável ne'ebé korresponde ba kategoria ida ne'e, iha eskalaun ne'e rasik, ne'ebé bele tradús ba fórmula $V = I_n \times V_a$; V = vensimentu; I_n = Índise; V_a = Valór variável nian.
4. Atualizasaun anuál atu fiksa remunerasaun baze mensál ne'ebé korresponde ba índise 100 sei realiza tuir termu rejime jerál atualizasaun ba vensimentu funsaun públika nian.

Artigu 4 Opsaun remunerasaun nian

Militár sira iha QP ne'ebé, tuir termu estatuária ne'ebé aplika, mak sei dezempeña kargu ka ezerse funsaun iha komisaun espesial, ka dezempeña kargu militár la'ós iha ámbitu F-FDTL nian bele, iha tempu tomak, opta ba manutensaun remunerasaun nian ne'ebé nia iha direitu bá karik modifikasaun ida ne'e la verifikadu.

SEKSAUN II PRESTASAUN FAMILIÁR, ALIMENTASAUN HO FARDAMENTU

Artigu 5 Prestasaun familiár ho prestasaun sosial sira seluk

⁷ Bahasa Indonesia: sama dengan

Bainhira eziste prestasaun familiár ho prestasaun sira seluk ho natureza sosiál atribuidu iha ámbitu asaun sosiál komplementár nian, no atribuidu iha subsídiu mate nian, rejime sira ne'e sei tau hotu lei jerál.

Artigu 6 Alimentasaun ho Fardamentu

Militár sira F-FDTL nian, durante iha efetividade servisu nian, iha direitu ba abonu alimentasaun, nu'udár regra jerál ida, no abonu ba Fardamentu, ho rejime ne'ebé sei regulamenta husi responsavel ba área Defeze, ho proposta husi CEMGFA.

SEKSAUN III SUPLEMENTU

Artigu 7 Suplementu

1. Konsidera nu'udár suplementu akréximu remuneratóriu buat sira ne'ebé mai husi partikularidade espesífika funsaun militar nian, i husi forma prestasaun servisu ne'ebé partikularidade sira ne'e materializa, ho sira nia fundamentu sira ne'e, sein prejuizu ba buat sira ne'ebé estabesidu ona iha rejime jerál funsaun pública, sei tau hamutuk⁸, nomeadamente, iha situasaun ho risku, penozidade, insalubridade⁹, prestasaun la'ós iha fatin normál servisu nian, iha zona periférika ka exesivamente iha interior, nune'e mós, iha situasaun embarke, iha situasaun partisipasaun iha misaun no ezersísiu internasionál, ho título partikular ka koletivu i fó-apoiu pás nian ka kooperasaun tékniko-militár, nomeadamente iha ámbitu ONU nian, CPLP nian, iha prestasaun ba instrusaun, iha situasaun dezgaste¹⁰ tanba partisipasaun iha komponente operasionál sistema forsas nian, tanba inkapasidade fízika ou psíkika ne'ebé mosu husi partisipasaun iha ambiente operasionál, nune'e mós suplementu kompensasaun nian despeza ne'ebé halo tanba motivu servisu nian, hanesan, dezlokasaun servisu nian, situasaun representasaun nian ho partisipasaun iha reuniaun traballu oioin.
2. Sein prejuizu ba rejime jerál funsaun pública estabesidu, sei atribui mós suplementu ida ba kondisaun militar, hodi atende rejime espesial prestasaun traballu nian, dezignadamente ba ónus¹¹ ho restrisaun espesífika funsaun militar nian.
3. Suplementu kondisaun militar nian ne'e sei remuneradu tomak i iha pagamentu úniku ba militar hotu-hotu, kompostu husi komponente fiksa ida, ho valór \$35 USD, atualizavel¹² ho persentajen ne'ebé mak sai nu'udár vensimentu F-FDTL sira nian.

⁸ Iha lei hakerek *consustanciem*

⁹ Penosidade – servisu ne'ebé todan; insalubridade – ne'ebé sai kauza ba moras saúde nian

¹⁰ Situasaun ne'ebé militar ne'e lakon buat ruma

¹¹ Karga, naha ka todan ne'ebé traballadór hasoru iha servisu-fatin

¹² Bele atualiza ka update; *Inglés*: can be updated, updateable

4. Suplementu referidu iha númeru anteriór sei selu ba:
 - a) Militar sira QP F-FDTL nian iha efetividade de servisu;
 - b) Militar sira iha RC i, tranzitóriamente, iha postu militar ne'ebé iha ona estinsaun¹³, iha termu estatutáriu.
 - c) Militar sira iha rejime normál, voluntariadu no iha hela konvokasaun ka mobilizasaun.
5. Ba efeito pensaun reforma nian, suplementu ho kondisaun militar iha karakterístika remunerasaun prinsipál.
6. Sein prejuizu ba suplementu sira seluk ne'ebé sei estabese iha sira nia diploma rasik, sei atribuidu suplementu operasaun ida ho valór \$10 USD, bele atualiza ba persentajem hanesan ne'ebé mak sai hanesan vensimentu F-FDTL sira nian.
7. Ba titulár kargu sira ka postu sira ne'ebé identifika iha kraik, iha pagamentu ida ba despeza representasaun nian, tuir termu sira hanesan tuir mai:
 - a) Ba Xefe Estado-Maiór Jenerál Forsas Armadas, Vise-Xefe Estado-Maiór Jenerál Forsas Armadas, Xefe Estado-Maiór forsas Armadas i Komandante komponente sira F-FDTL nian, ho montante ida ekivalente ho 20% husi sira nia remunerasaun baze.
 - b) Ba militar sira ne'ebé tuur iha Komponente nia tutun, ne'ebé ejerse funsaun representasaun nian ba ida ne'e, kuandu la'ós ninia Komandante duni, ho montante ida ekivalente ho 20% husi sira nia remunerasaun baze.
 - c) Ba Xefe Divizaun Estado-Maiór Forsas Armadas nian, ho montante ekivalente ho 15% husi sira nia remunerasaun.

SEKSAUN IV DESKONTU

Artigu 8 Deskontu

1. Iha remunerasaun militar sira nian sei mosu:
 - a) Deskontu obrigatóriu;
 - b) Deskontu fakultativu.

¹³ Postu ne'ebé halakon tiha ona ka laiha tan ona

2. Deskontu obrigatóriu mak sira ne'ebé rezulta husi impozisaun legál.
3. Deskontu fakultativu mak sira ne'ebé, permitidu iha lei, presiza autorizasaun expressa husi ema ne'ebé iha direitu ba remunerasaun ne'e.
4. Deskontu sira ne'e sei realiza, tuir regra, liu husi retensaun husi fonte.

Artigu 9 **Deskontu obrigatóriu**

1. Deskontu obrigatóriu sira mak hanesan tuir mai:
 - a) Impostu ba rendimentu ema ida nian (IRS);
 - b) Kuota ba pensaun de reforma i sobrevivéncia nian bainhira instituída ona;
 - c) Deskontu ba Institutu de Asaun Sosiál F-FDTL nian no Kofre de Providéncia Forsas Armadas nian, bainhira instituídu ona, ka instituisaun konjénera sira ne'ebé sei institui;
 - d) Peñora ho pensaun sira ne'ebé rezulta husi sentensa judisiál.
2. Rejime deskontu obrigatóriu nia sei tau iha ninia lejislasaun rasik.

Artigu 10 **Deskontu fakultativu**

Deskontu fakultativu sira mak hanesan tuir mai:

- a) Kuotizasaun ba kofre providéncia nian ka instituisaun sira seluk ne'ebé hanesan;
- b) Prémium ba seguru ba vida, moras ka asidente pesoál, komplementu reforma nian ho planu poupansa-reforma nian;
- c) Deskontu ba Fundu Pensaun Militár Forsas Armadas nian, bainhira instituídu ona.

KAPÍTULU II **REMUNERASAUN BA MILITÁR SIRA IHA SITUASAUN ATIVU**

Artigu 11 **Estrutura remuneratóriu**

1. Estrutura remuneratória ba militar sira iha QP, iha RC no iha rejime voluntáriu ka obrigatóriu, tau hotu iha anexo I iha diploma ida ne'e.
2. Remunerasaun baze mensál sei determina husi índise ne'ebé korresponde ba postu i eskalaun ne'ebé militar ne'e pozisionadu.

3. Remunerasaun ba aspirante ofisiál sira, ba kadete sira estabesimentu militar de ensinu nian i alunu sira husi estabesimentu de formasaun sarjentu ho prasa nian, ne'ebé atu tama ba QP, sei determina liu husi diploma Governu nian.
4. Índise korrespondente ba remunerasaun baze mensál Xefe Estadu-Maiór Jenerál F-FDTL nian ekivalente ho índise remuneratóriu ministru nian, i índise remuneratóriu Vise-Xefe Estadu-Maiór nian ekivalente ho sekretáriu de estadu.
5. Índise korrespondente ba remunerasaun baze komandante komponente sira nian no Xefe Estadu-Maiór F-FDTL nian mak 700.
6. Ofisiál sira ne'ebé ezerse funsaun sira prevista iha número na'in rua antes, bainhira ezoneradu husi sira nia kargu respetivu, sei mantén remunerasaun baze mensál kargu nian ne'ebé investidu ba sira até tuir termu estatutáriu pasa ba reforma ka hetan fali nomeasaun ba kargu ne'ebé lei ejije patente hanesan ho ida ne'e, ka pozisaun ida kompativel ho patente ne'e.
7. Postu sira ne'ebé atu hetan extinsaun iha komponente na'in tolu iha F-FDTL laran sei hetan remunerasaun deakordu ho índise ne'ebé apropriadu ba militar ne'e, até postu ne'e mate ona ka militar ne'e pasa fali ba postu seluk.

Artigu 12

Kona-ba promosaun ho graduasaun

1. Promosaun militar nian, regulada iha harmonia ho dispozisaun estatutária aplikavel, sei prosesa, iha estrutura remuneratória, ba eskalaun 1 iha postu ne'ebé mak militar ne'e promovidu bá.
2. Se militar promovidu ne'e simu ona remunerasaun ida hanesan ka superiór kompara ho remunerasaun ne'ebé kompete ba postu ho eskalaun referidu iha número anteriór, militar ne'e iha direitu ba abonu diferensíal ida.
3. Diferensíal ne'ebé refere iha número anteriór ne'e iguál ho diferenza entre konjuntu remunerasaun baze ho diferensíal eventuál ne'ebé simu daudaun, i remunerasaun baze ne'ebé korresponde, deakordu ho regra jerál sistema retributivu nian.
4. Diferensíal sira ne'e sei evolui¹⁴ iha promosaun ka progressaun ne'ebé sei mai, ne'e be ba kada ida¹⁵, até ninia absorsaun totál, sempre korresponde ho impulsu ida ho pontu 5¹⁶, iha funsaun índise referénsia nian.

¹⁴ Sei transforma

¹⁵ Refere ba kada evolusaun iha diferensíal ne'e

¹⁶ Diferensíal ne'e sa'e ho pontu 5 kadavés nia evolui ka iha mudansa ba leten

5. Diferensiál sira ne'ebé refere iha número anteriór sei hetan konsiderasaun bainhira determina remunerasaun baze mensál ne'ebé hetan iha artigu 15 iha diploma ida ne'e, i konta mós ba efeitu Estatutu Apozentasaun nian.
6. Militar sira ne'ebé graduadu iha postu superior, tuir termu Rejime Promosaun Militar nian, iha dirietu ba remunerasaun ba postu ne'ebé mak sira sai graduadu bá, ho eskalaun iha postu graduasaun ne'e fiksadu ho kritériu previstu iha no. 1.
7. Militar graduadu sira hetan filafali remunerasaun ba postu ne'ebé mak sira promovidu bainhira graduasaun hotu ona, hodi konta mós ho tempu ne'ebé sira hetan permanénsia iha postu ne'e, ne'ebé sira hetan graduasaun para halo integrasaun iha eskalaun postu ne'ebé sira kaer filafali.

Artigu 13 Progresau

1. Militar ativu nian iha direitu ba progresau iha postu, ne'ebé tradús ba mudansa iha eskalaun.
2. Mudansa eskalaun depende ba, ho observasaun ba dispozisaun estatutária i regulamentár ne'ebé vigora, permanénsia iha eskalaun ida antes ne'e durante:
 - a) Tinan rua, iha primeiru eskalaun;
 - b) Tinan tolu, iha segundu ho terseiru;
 - c) Tinan haat iha kuartu (dahaat) ho kintu (dalima);
 - d) Tinan lima iha sestu (daneen).
3. Ba efeitu progresau nian, kontajen ba tempu iha servisu sei suspende bainhira eziste rasaun fundamentada iha normas estatutárias ne'ebé vigora.
4. Tempu graduasaun nian, ne'ebé refere iha no. 6 husi artigu 12 sei la sura ba efeitu progresau iha postu graduasaun.
5. Ba militar sira graduadu iha postu ne'ebé mak sira sa'e bá iha rejime kontratu, se sira ingresa ba QP, sei aplika fali rejime ne'ebé previstu iha no. 1, 2 ho 3, menus durante periodu ne'ebé sira tuir hela kursu atu ingresa ba postu sira ne'e, ne'ebé la konta ba efeitu progresau nian.

Artigu 14 Formalidade ba progresau

1. Progresau ne'e automatika no ofisioza¹⁷.

¹⁷ La'ós ofisiál, *inglés*: unofficial

2. Direitu ba remunerasaun husi eskalaun superiór sei verifika iha dia 1 iha fulan ne'ebé tuir fulan ida prienximentu ba rekizitu sira ne'e fó-sai iha artigu anteriór, ho ninia abonu depende ba komfirmasaun simples ida ba rekizitu sira ne'e.
3. Fulan-fulan, servisu kompetente komponente sira nian promove publikasaun ba lista ofisiál, sarjentu ho prasa sira ne'ebé sa'e ona iha eskalaun atu bele halo prosesamentu ba sira nia abonu.

Artigu 15 **Kargu postu superiór nian**

1. Militar ne'ebé nomeadu tuir termu EMFAR nian ba ezersísiu kargu ne'ebé korresponde ho postu superiór sei iha direitu ba:
 - a) Remunerasaun ba eskalaun 1 postu ne'e nian;
 - b) Remunerasaun ba eskalaun ne'ebé korresponde ho índise superiór besik liu ba ida ne'e, se nia simu tiha ona remunerasaun ho baze iguál ka boot liu eskalaun 1.
2. Despaxu ba nomeasaun militar iha sirkunstánsia referida iha número anteriór iha artigu ida ne'e deveser publikadu iha Jornál da Repúblika, i iha Orden Komponente nian ka Unidade nian, ka iha Orden de Servisu.
3. Direitu ba remunerasaun previstu iha alínea a) ho b) husi número anteriór sei hetan komesa data komesa ezersísiu efetivu ba funsaun, ne'ebé, hanesan mós ho bainhira funsaun ne'e mate ona, tenke publika iha Orden de Servisu.
4. Direitu ba remunerasaun refere iha alínea a) ho b) husi no. 1 iha artigu ida ne'e só mosu bainhira laiha titulár nomeadu ba kargu ne'ebé atu dezempeña, e tenke fiksadu iha estrutura orgánika komandu nian, unidade nian, estabesimentu nian ka órgaun F-FDTL nian ne'ebé aprovalu, i iha kualkér departamentu Estadu nian ka iha organizmu internasionál sira ne'ebé korresponde ho funsaun sira ho natureza militar.
5. Atu halo progresaan iha eskalaun sira ne'e, tempu ne'ebé militar ne'e dezempeña tiha ona iha kargu postu superiór nian só konsideradu mak ida iha ninia postu rasik.
6. Sei la aplika rejime iha artigu ida ne'e bainhira iha ezersísiu ba kargu ne'ebé korresponde ho postu superiór ida iha ona subsidiu ida inerente ba ezersísiu ida ne'e duni, hanesan previstu, nomeadamente, iha alínea c) husi no. 6 husi artigu 7.

KAPÍTULU III **DISPOZISOINS FINAIS HO TRANZITÓRIAS**

Artigu 16 **Rejime tranzisaun nian**

1. Militár sira ne'ebé diploma ida ne'e afeta tenke pozisionadu iha eskalaun ne'ebé mak kompete ba sira iha tinan hirak ne'ebé sira kaer sira nia funsaun, deakordu ho regra jerál sistema retributivu nian, sei prejuizu ba abonu ba diferensial sira ne'ebé bele mosu.
2. Tranzisaun ba estrutura indisiária foun sempre halo ba postu ho eskalaun ne'ebé hanesan, tuir regra sira hanesan tuir mai:
 - a) Ba eskalaun iha estrutura foun ida ne'ebé mak korresponde ho eskalaun ekivalente ida husi estrutura anteriór;
 - b) Ba eskalaun foun iha estrutura foun, ho índise ne'ebé superiór kedas, se laiha korrespondénsia direta ho eskalaun ne'ebé militár ne'e tuur bá iha estrutura anteriór.
3. Tranzisaun ne'ebé mak número anteriór refere sei prodús efeito sira hanesan tuir mai:
 - a) Militár sira ne'ebé alínea a) husi no. 2 afeta sei konta, ba efeito progresaun nian, tempu tomak ne'ebé sira kaer iha eskalaun estrutura indisiária anteriór nian;
 - b) Ba militár sira seluk, sei konta tempu permanénsia nian tomak ne'ebé sira kaer iha eskalaun estrutura indisiária anteriór nian;
 - c) Ba militár sira 2001 nian, sei atribui eskalaun tuir fali ida ne'ebé mak korresponde ba sira deakordu ho rejime normál.
4. Militár hotu-hotu ne'ebé sa'e ona ba eskalaun sira ne'ebé mak eliminadu tiha ona iha estrutura indisiária foun, sei tau iha eskalaun ne'ebé besik liu sira nia postu ne'e, hodi mantén nafatin sira nia direitu ba abonu ho diferensial ida ne'ebé korresponde ho exesu entre sira ne'e, ne'ebé mak absorvidu i konsideradu tuir termu previsu iha no. 4 ho 5 husi artigu 12.
5. Rejime de tranzisaun previstu iha número anteriór sira ne'e aplika mós ba deficiente sira iha Forsas Armadas.

Artigu 17 **Formalidade tranzisaun nian**

1. Integrasaun ba ofisial, sarjentu ho prasa sira iha eskalaun iha sira nia postu ida-ida la depende ba kualkér formalidade.

2. Lista tranzisaun ba estrutura remuneratória foun sei publikadu husi servisu kompetente iha komponente sira F-FDTL nian, ba interesadu¹⁸ hotu-hotu nia koñesimentu.
3. Reklamasau ho rekursus hierárkiku kabe ba integrasaun, tuir termu estatutáriu sira ne'ebé vigora, sein prejuizu ba rekursu kontensiozu iha termus jerais.

Artigu 18

Rejime tranzitóriu suplementu sira nian

1. Subsídium, suplementu, gratifikasaun ka abonu sira ne'ebé pratikadu anteriórmente, indentifikadu iha lei espesial nu'udár subsidiu, suplementu, gratifikasaun ka abonu risku nian, penozidade nian, insalubridade nian, dezlokasaun servisu nian, despeza representasaun nian ho subsidiu dezlokamentu i residénsia, sei mantén iha sira nia rejime no iha sira nia montante atuál, sujeitu ba atualizasaun, tuir termu ne'ebé mak atualizasaun ne'e mosu, dezde ke iha konformidade ho rejime ida ne'e.
2. Verifikasaun ba konformidade ne'ebé refere iha número anteriór kabe ba membru governu responsavel ba área Defeza.

Artigu 19

Salvuarda direitu nian

Iha aplikasaun ba diploma ida ne'e labele hamosu redusaun ba remunerasaun ne'ebé simu atuálmente¹⁹.

Artigu 20

Prevalénsia

Dispostu iha Dekretu-Lei ida ne'e prevalese hasoru kualkér normas jerais ka espesiais, ne'ebé kontraria ho diploma ida ne'e.

Artigu 21

Produsaun efeito nian

1. Suplementu ba kondisaun militar previsu iha artigu 7 husi diploma ida ne'e sei aplikadu komesa ho entrada iha vigór ba diploma ida ne'e, hodi sai extintu, iha data hanesan, atribuisaun ba militar sira, husi subsidiu espesial kriadu ho artigu 3 husi Dekretu Governu no. 1/2008, lora 15 Fevreiru.
2. Dispostu iha no. 3 husi artigu 7 ne'e aplikadu ba militar hotu-hotu ne'ebé agora daudauk simu subsidiu espesial kriadu iha artigu 3 husi Dekretu Governu no. 1/2008 lora 15 Fevreiru, iha montante respetivu, independentemente ho situasaun servisu nian ne'ebé sira kaer.

¹⁸ Ema ka entidade ne'ebé mak iha interese publikasaun ne'e

¹⁹ Remunerasaun ne'ebé militar ida simu agora daudauk labele hetan redusaun bainhira diploma ida ne'e aplika ka vigora

3. Aplika kedas ona káلكulu remunerasaun baze mensál ne'ebé konkretiza iha funsaun eskala indisiária respetiva.

Artigu 22
Artikulasaun ba normas

1. Dúvida sira ne'ebé mosu tanba aplikasaun ba diploma ida ne'e sei sai objetu ba despaxu membru Governu responsavel ba área defeza.
2. Bainhira iha fatin ba aumentu eventuál ba despeza, dúvida sira ne'ebé mosu tanba aplikasaun diploma ida ne'e sei sai objetu ba despaxu konjuntu husi responsavel ba área finansas ho área despeza.

Artigu 23
Norma revogatória

1. Sai revogadu artigu 2 ho artigu 3 husi Dekretu Governu no. 1/2008 lora 15 Fevreiru.
2. La aplika ona ba F-FDTL dispostu iha Dekretu Governu no. 5/2007 lora 31 Dezembru.
3. La aplika ona Dekretu Governu no. 3/2006 lora 11 Outubru, buat hotu-hotu ne'ebé relasiona ho F-FDTL.
4. Revogadu hotu dispozisaun sira seluk, husi kualkér diploma, ne'ebé kontraria ho diploma ida ne'e.

Aprovadu iha Konsellu Ministru lora 13 fulan Dezembru 2008.

Primeiru Ministru,

Kay Rala Xanana Gusmão

Ministru Defeza ho Seguransa,

Kay Rala Xanana Gusmão

Ministra Finansas,

Emília Pires

Promulgadu iha loron 10 – 2 – 2009.

Publikadu.

Prezidente da República,

José Ramos-Horta

UNOFFICIAL TRANSLATION